



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canadian International
Trade Tribunal
Procurement Inquiry
Regulations

Règlement sur les
enquêtes du Tribunal
canadien du commerce
extérieur sur les marchés
publics

SOR/93-602

DORS/93-602

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on April 1, 2013

Dernière modification le 1 avril 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on April 1, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 avril 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Regulations Respecting Canadian International Trade Tribunal Inquiries into Potential Suppliers' Complaints Concerning Government Procurement		Règlement concernant les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les plaintes relatives aux marchés publics déposées par les fournisseurs potentiels	
1	1	1	1
2	1	2	1
3	2	3	2
4	3	4	3
5	3	5	3
6	4	6	4
7	5	7	5
8	5	8	5
9	6	9	6
10	6	10	6
11	7	11	7
12	7	12	7

Registration
SOR/93-602 December 15, 1993

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL ACT

Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations

P.C. 1993-2102 December 15, 1993

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to section 40* of the *Canadian International Trade Tribunal Act***, is pleased hereby to make the annexed Regulations respecting inquiries into procurement complaints by potential suppliers under the North American Free Trade Agreement, effective on the day on which sections 44, 45 and 46 of An Act to implement the North American Free Trade Agreement, being chapter 44 of the Statutes of Canada, 1993, come into force.

Enregistrement
DORS/93-602 Le 15 décembre 1993

LOI SUR LE TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics

C.P. 1993-2102 Le 15 décembre 1993

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'article 40* de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur***, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le Règlement concernant les enquêtes sur les plaintes relatives aux marchés publics déposées par les fournisseurs potentiels selon l'Accord de libre-échange nord-américain, ci-après, lequel entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur des articles 44, 45 et 46 de la Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain, chapitre 44 des Lois du Canada (1993).

* S.C. 1993, c. 44, s. 46

** R.S., c. 47 (4th Suppl.)

* L.C. 1993, ch. 44, art. 46

** L.R., ch. 47 (4^e suppl.)

REGULATIONS RESPECTING CANADIAN
INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL
INQUIRIES INTO POTENTIAL SUPPLIERS'
COMPLAINTS CONCERNING GOVERNMENT
PROCUREMENT

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*.

SOR/95-300, s. 2.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“Act” means the *Canadian International Trade Tribunal Act*; (*Loi*)

“Agreement on Government Procurement” means the Agreement on Government Procurement as found in Annex 4 of the World Trade Organization Agreement; (*Accord sur les marchés publics*)

“Agreement on Internal Trade” means the *Agreement on Internal Trade* published in the *Canada Gazette* Part I, on April 29, 1995; (*Accord sur le commerce intérieur*)

“Canada — Korea Agreement on the Procurement of Telecommunications Equipment” [Repealed, SOR/2005-207, s. 1]

“CCOFTA” means the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia, signed at Lima, Peru on November 21, 2008. (*ALÉCCO*)

“Chapter Kbis of the CCFTA” means the Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Chile to amend the Free Trade Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Chile, done at Hanoi on November 15, 2006, and referred to in Order in Council P.C. 2006-1301 of November 9, 2006; (*chapitre Kbis de l'ALÉCC*)

“CPAFTA” means the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Panama, signed at Ottawa on May 14, 2010. (*ALÉCPA*)

RÈGLEMENT CONCERNANT LES ENQUÊTES DU
TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE
EXTÉRIEUR SUR LES PLAINTES RELATIVES
AUX MARCHÉS PUBLICS DÉPOSÉES PAR
LES FOURNISSEURS POTENTIELS

TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*.

DORS/95-300, art. 2.

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«Accord Canada — Corée sur les marchés d'équipements de télécommunications» [Abrogée, DORS/2005-207, art. 1]

«Accord sur le commerce intérieur» L'*Accord sur le commerce intérieur* publié dans la *Gazette du Canada* Partie I le 29 avril 1995. (*Agreement on Internal Trade*)

«Accord sur les marchés publics» L'Accord sur les marchés publics figurant à l'annexe 4 de l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce. (*Agreement on Government Procurement*)

«ALÉCCO» L'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Colombie, signé à Lima au Pérou le 21 novembre 2008. (*CCOFTA*)

«ALÉCP» L'Accord de libre-échange entre le Canada et la République du Pérou, signé à Lima le 29 mai 2008. (*CPFTA*)

«ALÉCPA» L'Accord de libre-échange entre le Canada et la République du Panama, signé à Ottawa le 14 mai 2010. (*CPAFTA*)

«ALÉNA» L'Accord de libre-échange nord-américain au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*. (*NAFTA*)

«chapitre Kbis de l'ALÉCC» L'Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République du Chili modifiant l'Accord de libre-échange entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Ré-

“CPFTA” means the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Peru, signed at Lima on May 29, 2008. (*ALÉCP*)

“NAFTA” means North American Free Trade Agreement as defined in subsection 2(1) of the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, (*ALÉNA*)

“publication” [Repealed, SOR/95-300, s. 3]

“working day” means a day that is not a Saturday or a holiday. (*jour ouvrable*)

SOR/95-300, s. 3; SOR/96-30, s. 1; SOR/2000-395, s. 1; SOR/2005-207, s. 1; SOR/2007-157, s. 1; SOR/2010-25, s. 1; SOR/2011-135, s. 1; SOR/2013-54, s. 1.

DESIGNATIONS

3. (1) For the purposes of the definition “designated contract” in section 30.1 of the Act, any contract or class of contract concerning a procurement of goods or services or any combination of goods or services, as described in Article 1001 of NAFTA, in Article 502 of the Agreement on Internal Trade, in Article I of the Agreement on Government Procurement, in Article *Kbis*-01 of Chapter *Kbis* of the CCFTA, in Article 1401 of Chapter Fourteen of the CPFTA, in Article 1401 of Chapter Fourteen of the CCOFTA or in Article 16.02 of Chapter Sixteen of the CPAFTA, that has been or is proposed to be awarded by a government institution, is a designated contract.

(2) For the purposes of the definition “government institution” in section 30.1 of the Act, the following are designated as government institutions:

(a) the federal government entities set out in the Schedule of Canada in Annex 1001.1a-1 of NAFTA, under the heading “CANADA” in Annex 502.1A of the Agreement on Internal Trade, under the heading “CANADA” in Annex 1 of the Agreement on Government Procurement, in the Schedule of Canada in Annex *Kbis*-01.1-1 of Chapter *Kbis* of the CCFTA, in the Schedule of Canada in Annex 1401.1-1 of Chapter Fourteen of the CPFTA, in the Schedule of Canada in Annex 1401-1 of Chapter Fourteen of the CCOFTA or

publique du Chili, fait à Hanoï le 15 novembre 2006 et visé par le décret C.P. 2006-1301 du 9 novembre 2006. (*Chapter Kbis of the CCFTA*)

«jour ouvrable» Jour qui n’est ni un samedi ni un jour férié. (*working day*)

«Loi» La *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*. (*Act*)

«publication» [Abrogée, DORS/95-300, art. 3]

DORS/95-300, art. 3; DORS/96-30, art. 1; DORS/2000-395, art. 1; DORS/2005-207, art. 1; DORS/2007-157, art. 1; DORS/2010-25, art. 1; DORS/2011-135, art. 1; DORS/2013-54, art. 1.

DÉSIGNATIONS

3. (1) Pour l’application de la définition de «contrat spécifique» à l’article 30.1 de la Loi, est un contrat spécifique tout contrat relatif à un marché de fournitures ou services ou de toute combinaison de ceux-ci, accordé par une institution fédérale — ou qui pourrait l’être — et visé, individuellement ou au titre de son appartenance à une catégorie, à l’article 1001 de l’ALÉNA, à l’article 502 de l’Accord sur le commerce intérieur, à l’article premier de l’Accord sur les marchés publics, à l’article *Kbis*-01 du chapitre *Kbis* de l’ALÉCC, à l’article 1401 du chapitre quatorze de l’ALÉCP, à l’article 1401 du chapitre quatorze de l’ALÉCCO ou à l’article 16.02 du chapitre seize de l’ALÉCPA.

(2) Pour l’application de la définition de «institution fédérale» à l’article 30.1 de la Loi, sont désignés institutions fédérales :

a) les entités publiques fédérales énumérées dans la liste du Canada de l’annexe 1001.1a-1 de l’ALÉNA, à l’annexe 502.1A de l’Accord sur le commerce intérieur sous l’intertitre « CANADA », à l’annexe 1 de l’Accord sur les marchés publics sous l’intertitre « CANADA », dans la liste du Canada de l’annexe *Kbis*-01.1-1 du chapitre *Kbis* de l’ALÉCC, dans la liste du Canada de l’annexe 1401.1-1 du chapitre quatorze de l’ALÉCP, dans la liste du Canada de l’annexe 1401-1 du chapitre quatorze de l’ALÉCCO ou

in the Schedule of Canada in Annex I of Chapter Sixteen of the CPAFTA;

(b) the government enterprises set out in the Schedule of Canada in Annex 1001.1a-2 of NAFTA, under the heading “CANADA” in Annex 3 of the Agreement on Government Procurement, in the Schedule of Canada in Annex *Kbis*-01.1-2 of Chapter *Kbis* of the CCFTA, in the Schedule of Canada in Annex 1401.1-2 of Chapter Fourteen of the CPFTA, in the Schedule of Canada in Annex 1401-2 of Chapter Fourteen of the CCOFTA or in the Schedule of Canada in Annex II of Chapter Sixteen of the CPAFTA; and

(c) if a procurement that results in the award of a designated contract by a government entity or enterprise referred to in paragraph (a) or (b) is conducted by the Department of Public Works and Government Services or its successor, that Department or its successor.

(d) [Repealed, SOR/2010-87, s. 1]

(e) [Repealed, SOR/2005-207, s. 2]

SOR/95-300, s. 4; SOR/96-30, s. 2; SOR/2000-395, s. 2; SOR/2005-207, s. 2; SOR/2007-157, s. 2; SOR/2010-25, s. 2; SOR/2010-87, s. 1; SOR/2011-135, s. 2; SOR/2013-54, s. 2.

APPLICATION

4. These Regulations apply to complaints by potential suppliers concerning designated contracts.

DETERMINATION OF THE VALUE OF A CONTRACT

5. Where the Tribunal requires that the value of a designated contract be determined, the Tribunal shall deem that value to be the value of the designated contract that was established by the government institution

(a) if a notice of proposed procurement was published in accordance with one or more of NAFTA, the Agreement on Internal Trade, the Agreement on Government Procurement, the CCFTA, the CPFTA, the CCOFTA and the CPAFTA, at the time it was published; or

dans la liste du Canada de l'annexe 1 du chapitre seize de l'ALÉCPA;

b) les entreprises publiques énumérées dans la liste du Canada de l'annexe 1001.1a-2 de l'ALÉNA, à l'annexe 3 de l'Accord sur les marchés publics sous l'intertitre « CANADA », dans la liste du Canada de l'annexe *Kbis*-01.1-2 du chapitre *Kbis* de l'ALÉCC, dans la liste du Canada de l'annexe 1401.1-2 du chapitre quatorze de l'ALÉCP, dans la liste du Canada de l'annexe 1401-2 du chapitre quatorze de l'ALÉCCO ou dans la liste du Canada de l'annexe 2 du chapitre seize de l'ALÉCPA;

c) dans le cas d'un marché public relevant du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux ou de son successeur et donnant lieu à l'adjudication d'un contrat spécifique par une entité publique ou une entreprise publique visée aux alinéas a) ou b), ce ministère ou son successeur.

d) [Abrogé, DORS/2010-87, art. 1]

e) [Abrogé, DORS/2005-207, art. 2]

DORS/95-300, art. 4; DORS/96-30, art. 2; DORS/2000-395, art. 2; DORS/2005-207, art. 2; DORS/2007-157, art. 2; DORS/2010-25, art. 2; DORS/2010-87, art. 1; DORS/2011-135, art. 2; DORS/2013-54, art. 2.

CHAMP D'APPLICATION

4. Le présent règlement s'applique aux plaintes déposées par les fournisseurs potentiels relativement aux contrats spécifiques.

CALCUL DE LA VALEUR D'UN CONTRAT

5. Lorsque le Tribunal exige que la valeur d'un contrat spécifique soit déterminée, il considère que cette valeur est égale à la valeur du contrat qui a été établie par l'institution fédérale à l'un des moments suivants :

a) dans le cas où un avis de projet de marché a été publié conformément à l'ALÉNA, à l'Accord sur le commerce intérieur, à l'Accord sur les marchés publics, à l'ALÉCC, à l'ALÉCP, à l'ALÉCCO ou à l'ALÉCPA, la date de publication;

(b) where a notice of proposed procurement has not been published, at the time the solicitation documentation was made available to potential suppliers.

SOR/95-300, s. 5; SOR/96-30, s. 3; SOR/2000-395, s. 3; SOR/2005-207, s. 3; SOR/2007-157, s. 3; SOR/2010-25, s. 3; SOR/2011-135, s. 3; SOR/2013-54, s. 3.

TIME LIMITS FOR FILING A COMPLAINT

6. (1) Subject to subsections (2) and (3), a potential supplier who files a complaint with the Tribunal in accordance with section 30.11 of the Act shall do so not later than 10 working days after the day on which the basis of the complaint became known or reasonably should have become known to the potential supplier.

(2) A potential supplier who has made an objection regarding a procurement relating to a designated contract to the relevant government institution, and is denied relief by that government institution, may file a complaint with the Tribunal within 10 working days after the day on which the potential supplier has actual or constructive knowledge of the denial of relief, if the objection was made within 10 working days after the day on which its basis became known or reasonably should have become known to the potential supplier.

(3) A potential supplier who fails to file a complaint within the time limit set out in subsection (1) or (2) may file a complaint within the time limit set out in subsection (4), if the Tribunal determines, after considering all of the circumstances surrounding the procurement, including the good faith of the potential supplier, that

(a) the failure to file the complaint was attributable to a cause beyond the control of the potential supplier at the time the complaint should have been filed in order to meet the requirements of subsection (1) or (2); or

(b) the complaint concerns any aspect of the procurement process, of a systemic nature, relating to a designated contract, and compliance with one or more of Chapter Ten of NAFTA, Chapter Five of the Agreement on Internal Trade, the Agreement on Government Procurement, Chapter *Kbis* of the CCFTA, Chapter Fourteen of the CPFTA, Chapter Fourteen of the CCOFTA and Chapter Sixteen of the CPAFTA.

b) dans le cas contraire, au moment où l'appel d'offres a été mis à la disposition des fournisseurs potentiels.

DORS/95-300, art. 5; DORS/96-30, art. 3; DORS/2000-395, art. 3; DORS/2005-207, art. 3; DORS/2007-157, art. 3; DORS/2010-25, art. 3; DORS/2011-135, art. 3; DORS/2013-54, art. 3.

DÉLAIS DE DÉPÔT DE LA PLAINTE

6. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le fournisseur potentiel qui dépose une plainte auprès du Tribunal en vertu de l'article 30.11 de la Loi doit le faire dans les 10 jours ouvrables suivant la date où il a découvert ou aurait dû vraisemblablement découvrir les faits à l'origine de la plainte.

(2) Le fournisseur potentiel qui a présenté à l'institution fédérale concernée une opposition concernant le marché public visé par un contrat spécifique et à qui l'institution refuse réparation peut déposer une plainte auprès du Tribunal dans les 10 jours ouvrables suivant la date où il a pris connaissance, directement ou par déduction, du refus, s'il a présenté son opposition dans les 10 jours ouvrables suivant la date où il a découvert ou aurait dû vraisemblablement découvrir les faits à l'origine de l'opposition.

(3) Le fournisseur potentiel qui omet de déposer une plainte dans le délai prévu aux paragraphes (1) ou (2) peut déposer une plainte dans le délai prévu au paragraphe (4) si le Tribunal conclut, après avoir pris en considération toutes les circonstances entourant le marché public, y compris la bonne foi du fournisseur, que la plainte :

a) soit n'a pas été déposée en raison de circonstances indépendantes de la volonté du fournisseur au moment où le dépôt aurait dû être fait pour satisfaire aux exigences des paragraphes (1) ou (2);

b) soit porte sur l'un des aspects de nature systémique du processus des marchés publics ayant trait à un contrat spécifique et sur la conformité à l'un ou plusieurs des textes suivants : le chapitre 10 de l'ALÉNA, le chapitre cinq de l'Accord sur le commerce intérieur, l'Accord sur les marchés publics, le chapitre *Kbis* de l'ALÉCC, le chapitre quatorze de l'ALÉCP, le cha-

(4) A complaint under subsection (3) may not be filed later than 30 days after the day the basis of the complaint became known or reasonably should have become known to the potential supplier.

SOR/95-300, s. 6; SOR/96-30, s. 4; SOR/2000-395, s. 4; SOR/2005-207, s. 4; SOR/2007-157, s. 4; SOR/2010-25, s. 4; SOR/2011-135, s. 4; SOR/2013-54, s. 4.

CONDITIONS FOR INQUIRY

7. (1) The Tribunal shall, within five working days after the day on which a complaint is filed, determine whether the following conditions are met in respect of the complaint:

- (a) the complainant is a potential supplier;
- (b) the complaint is in respect of a designated contract; and
- (c) the information provided by the complainant, and any other information examined by the Tribunal in respect of the complaint, discloses a reasonable indication that the procurement has not been conducted in accordance with whichever of Chapter Ten of NAFTA, Chapter Five of the Agreement on Internal Trade, the Agreement on Government Procurement, Chapter *Kbis* of the CCFTA, Chapter Fourteen of the CPF-TA, Chapter Fourteen of the CCOFTA or Chapter Sixteen of the CPAFTA applies.

(2) Where the Tribunal determines that the conditions set out in subsection (1) in respect of a complaint have been met and it decides to conduct an inquiry, the Tribunal shall publish a notice of the filing of the complaint in a circular or periodical designated by the Treasury Board.

SOR/95-300, s. 7; SOR/96-30, s. 5; SOR/2000-395, s. 5; SOR/2005-207, s. 5; SOR/2007-157, s. 5; SOR/2010-25, s. 5; SOR/2011-135, s. 5; SOR/2013-54, s. 5.

INTERIM REPORTS

8. (1) Where the Tribunal produces or causes to be produced an interim report or similar document in respect of the complaint, it shall, before making any order,

pitre quatorze de l'ALÉCCO et le chapitre seize de l'ALÉCPA.

(4) La plainte visée au paragraphe (3) est déposée dans les 30 jours suivant la date où le fournisseur potentiel a découvert ou aurait dû vraisemblablement découvrir les faits à l'origine de la plainte.

DORS/95-300, art. 6; DORS/96-30, art. 4; DORS/2000-395, art. 4; DORS/2005-207, art. 4; DORS/2007-157, art. 4; DORS/2010-25, art. 4; DORS/2011-135, art. 4; DORS/2013-54, art. 4.

CONDITIONS DE L'ENQUÊTE

7. (1) Dans les cinq jours ouvrables suivant la date du dépôt d'une plainte, le Tribunal détermine si les conditions suivantes sont remplies :

- a) le plaignant est un fournisseur potentiel;
- b) la plainte porte sur un contrat spécifique;
- c) les renseignements fournis par le plaignant et les autres renseignements examinés par le Tribunal relativement à la plainte démontrent, dans une mesure raisonnable, que la procédure du marché public n'a pas été suivie conformément au chapitre 10 de l'ALÉNA, au chapitre cinq de l'Accord sur le commerce intérieur, à l'Accord sur les marchés publics, au chapitre *Kbis* de l'ALÉCC, au chapitre quatorze de l'ALÉCP, au chapitre quatorze de l'ALÉCCO ou au chapitre seize de l'ALÉCPA, selon le cas.

(2) Si le Tribunal détermine que les conditions énoncées au paragraphe (1) sont remplies et s'il décide d'enquêter sur la plainte, il fait paraître un avis du dépôt de la plainte dans une circulaire ou un périodique désigné par le Conseil du Trésor.

DORS/95-300, art. 7; DORS/96-30, art. 5; DORS/2000-395, art. 5; DORS/2005-207, art. 5; DORS/2007-157, art. 5; DORS/2010-25, art. 5; DORS/2011-135, art. 5; DORS/2013-54, art. 5.

RAPPORTS PROVISOIRES

8. (1) Lorsque le Tribunal prépare ou fait préparer un rapport provisoire ou un document semblable relatifs à la plainte, il doit, avant de rendre une ordonnance ou de

finding or recommendation in respect of the complaint, provide a copy of the interim report or similar document to the complainant, the relevant government institution and any other party that the Tribunal considers to be an interested party.

(2) The complainant, the relevant government institution or any other party that the Tribunal considers to be an interested party may make representations to the Tribunal on any aspect of the report or similar document referred to in subsection (1) that is not confidential information.

SOR/2002-403, s. 1.

POSTPONEMENT OF AWARD OF CONTRACT

9. (1) Where the Tribunal, in accordance with subsection 30.13(3) of the Act, orders the government institution to postpone the awarding of a designated contract, it shall, within five working days after the making of the order, notify the government institution of that order.

(2) The Tribunal shall rescind an order made under subsection 30.13(3) of the Act, if, within seven working days after the day on which the order is made, the government institution provides a certificate referred to in subsection 30.13(4) of the Act in respect of the designated contract.

SOR/96-30, s. 6.

DISMISSAL OF COMPLAINTS

10. The Tribunal may, at any time, order the dismissal of a complaint where

(a) after taking into consideration the Act, these Regulations and, as applicable, NAFTA, the Agreement on Internal Trade, the Agreement on Government Procurement, the CCFTA, the CPFTA, the CCOFTA or the CPAFTA, the Tribunal determines that the complaint has no valid basis;

(b) the complaint is not in respect of a procurement by a government institution;

(c) the complaint is not filed within the time limits set out in these Regulations or in any rules made pursuant to subsection 39(1) of the Act; or

formuler des conclusions ou des recommandations à l'égard de celle-ci, remettre copie du rapport ou du document au plaignant, à l'institution fédérale concernée et à toute autre partie que le Tribunal juge intéressée.

(2) Le plaignant, l'institution fédérale concernée ou toute autre partie que le Tribunal juge intéressée peut lui présenter ses observations au sujet de tout aspect du rapport ou du document visés au paragraphe (1) qui n'est pas confidentiel.

DORS/2002-403, art. 1.

ADJUDICATION DIFFÉRÉE

9. (1) Lorsque le Tribunal ordonne à l'institution fédérale, en vertu du paragraphe 30.13(3) de la Loi, de différer l'adjudication d'un contrat spécifique, il l'en avise dans les cinq jours ouvrables suivant la date de l'ordonnance.

(2) Le Tribunal annule l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe 30.13(3) de la Loi si, dans les sept jours ouvrables suivant la date à laquelle elle a été rendue, l'institution fédérale lui remet le certificat visé au paragraphe 30.13(4) de la Loi à l'égard du contrat spécifique.

DORS/96-30, art. 6.

REJET DE LA PLAINTE

10. Le Tribunal peut ordonner le rejet d'une plainte pour l'un ou l'autre des motifs suivants :

a) après avoir pris en considération la Loi et le présent règlement, ainsi que l'ALÉNA, l'Accord sur le commerce intérieur, l'Accord sur les marchés publics, l'ALÉCC, l'ALÉCP, l'ALÉCCO ou l'ALÉCPA, selon le cas, il conclut que la plainte ne s'appuie sur aucun fondement valable;

b) la plainte ne porte pas sur un marché public passé par une institution fédérale;

c) la plainte n'est pas déposée dans les délais prévus par le présent règlement ou les règles établies en vertu du paragraphe 39(1) de la Loi;

(d) the complainant has failed to file any information required by the Tribunal.

SOR/95-300, s. 8; SOR/96-30, s. 7; SOR/2000-395, s. 6; SOR/2005-207, s. 6; SOR/2007-157, s. 6; SOR/2010-25, s. 6; SOR/2011-135, s. 6; SOR/2013-54, s. 6.

DETERMINATION

11. If the Tribunal conducts an inquiry into a complaint, it shall determine whether the procurement was conducted in accordance with the requirements set out in whichever of NAFTA, the Agreement on Internal Trade, the Agreement on Government Procurement, the CCF-TA, the CPFTA, the CCOFTA or the CPAFTA applies.

SOR/95-300, s. 9; SOR/96-30, s. 8; SOR/2000-395, s. 7; SOR/2005-207, s. 7; SOR/2007-157, s. 7; SOR/2010-25, s. 7; SOR/2011-135, s. 7; SOR/2013-54, s. 7.

ISSUANCE OF FINDINGS AND RECOMMENDATIONS

12. The Tribunal shall issue its findings and recommendations in respect of a complaint to the complainant, the relevant government institution and any other party that the Tribunal considers to be an interested party

(a) subject to paragraphs (b) and (c), within 90 days after the filing of the complaint;

(b) where, under any rules made pursuant to subsection 39(1) of the Act, the Tribunal grants a request for an express option, within 45 days after it grants that request; or

(c) where, under any rules made pursuant to subsection 39(1) of the Act, the Tribunal authorizes an extension of time, within 135 days after the filing of the complaint.

13. Where the Tribunal makes recommendations to a government institution under section 30.15 of the Act, the government institution shall:

(a) advise the Tribunal in writing, within 20 days after receipt of the recommendations, of the extent to which it intends to implement the recommendations and, if it does not intend to implement them fully, the reasons for not doing so; and

d) le plaignant omet de déposer les renseignements exigés par le Tribunal.

DORS/95-300, art. 8; DORS/96-30, art. 7; DORS/2000-395, art. 6; DORS/2005-207, art. 6; DORS/2007-157, art. 6; DORS/2010-25, art. 6; DORS/2011-135, art. 6; DORS/2013-54, art. 6.

DÉCISION

11. Lorsque le Tribunal enquête sur une plainte, il décide si la procédure du marché public a été suivie conformément aux exigences de l'ALÉNA, de l'Accord sur le commerce intérieur, de l'Accord sur les marchés publics, de l'ALÉCC, de l'ALÉCP, de l'ALÉCCO ou de l'ALÉCPA, selon le cas.

DORS/95-300, art. 9; DORS/96-30, art. 8; DORS/2000-395, art. 7; DORS/2005-207, art. 7; DORS/2007-157, art. 7; DORS/2010-25, art. 7; DORS/2011-135, art. 7; DORS/2013-54, art. 7.

COMMUNICATION DES CONCLUSIONS ET DES RECOMMANDATIONS

12. Le Tribunal communique ses conclusions et ses recommandations à l'égard d'une plainte au plaignant, à l'institution fédérale concernée et à toute autre partie qu'il juge intéressée :

a) sous réserve des alinéas b) et c), dans les 90 jours suivant le dépôt de la plainte;

b) dans le cas où il agrée une demande de procédure expéditive selon les règles établies en vertu du paragraphe 39(1) de la Loi, dans les 45 jours après avoir agréé cette demande;

c) dans le cas où il autorise une procédure prolongée selon les règles établies en vertu du paragraphe 39(1) de la Loi, dans les 135 jours suivant le dépôt de la plainte.

13. Sur réception des recommandations du Tribunal faites en vertu de l'article 30.15 de la Loi, l'institution fédérale :

a) lui fait savoir par écrit, dans les 20 jours suivant la réception des recommandations, dans quelle mesure elle compte les mettre en œuvre et, dans le cas où elle n'entend pas les appliquer en totalité, lui motive sa décision;

(b) where the government institution has advised the Tribunal that it intends to implement the recommendations in whole or in part, advise the Tribunal in writing, within 60 days after receipt of the recommendations, of the extent to which it has then implemented the recommendations.

SOR/96-30, s. 9.

b) lorsqu'elle l'a avisé qu'elle entend donner suite aux recommandations, lui indique par écrit, dans les 60 jours suivant la réception de celles-ci, dans quelle mesure elle l'a fait.

DORS/96-30, art. 9.